

## A boire et à manger

La Fête du Houblon, c'est aussi :

- Une douzaine de plats chauds et froids, tous les soirs à partir de 18 h à la **Halle aux Houblons** : spécialités alsaciennes (choucroute garnie, bœuf gros sel, tourte à la fleur de bière, joues de porc braisées, assiette de charcuterie et crudités, fromage blanc, etc.) servies par un traiteur et pizzas préparées sur place. Animation musicale et spectacle folklorique tous les soirs.

- Des tartes flambées, vin d'Alsace et une dizaine de bières à la pression à la **salle des Corporations transformée en « Cour Alsacienne » et en « Bierstüb »**. Animation musicale tous les soirs : orchestres « André et Gérard » (mardi, mercredi, samedi et dimanche), « Moving » (jeudi et vendredi).

- Des initiatives privées :
  - sous chapiteau (quai des Pêcheurs)
  - à la "Houblonnière" au Petit Manège (rue de la Vieille Ile)
  - dans des restaurants en ville (menus spéciaux)

## Expos et course à pied

La Fête du Houblon, c'est également :

- Une exposition rétrospective sur les **50 éditions de la Fête du Houblon couplée avec « Images du Festival »**, une exposition de photos du festival 2008, sélection des plus belles prises de vues réalisées par les membres du GRAPH. Du mardi au dimanche, de 15 h à 19 h dans la salle Roger Corbeau (rdc Douane).

### Merci à nos sponsors et donateurs de Haguenau....

ANONYME  
ALLIANCE AUTOMOBILES  
AUTO-ELECTRICITE ROTH SARL  
BECK BOISSONS + BRASSERIE  
HEINEKEN  
CINO PLUS, Cabinet Comptable  
COIFFURE MARTINE  
CORA, Hypermarché  
CREDIT AGRICOLE  
CREDIT MUTUEL  
ESCH, Auto-Ecole  
EUROPE HOTEL SARL  
FISCHER IMMOBILIER

GEOMETRE SCP BAUR  
GROUPAMA  
HILD Raymond SARL, Couvreur  
JOUCECLUB RUYER SA  
KASTNER, Boulangerie-Pâtisserie  
KISTER Buro+  
KRYSS SARL, Opticien  
LA MAISON DU BREZEL  
LE CENTRE DE CONDUITE VELTZ SARL  
LETRAPUB  
MASTERFOODS  
MUSIQUE 67  
NORCAN SA  
PHARMACIE BOEGLIN  
PHARMACIE DU MARCHÉ  
PHARMACIE DU PARC  
SCHOEFOLT SA, Electro-Ménager

### Merci à nos sponsors et donateurs

SCHULZ SPORTS  
STE. P.L.A.N. SARL, Arlette STOFFEL  
TRENDEL, Volets Roulants  
TRUMPF MACHINES SARL  
URY, Maroquinerie

...et d'ailleurs  
AUCHAN, Hypermarché,  
Schweighouse/Moder  
BEIL Nicolas SA, Brumath  
CELTIC, Eau minérale  
Niederbronn-les-Bains  
CRIT SAS, Mulhouse  
LUTZ, Boucherie Charcuterie, Traiteur,  
Dauendorf  
SEPA SARL, SABLIERES LEONHART,  
Séstat  
TRANSPORTS SABLIERE GRUNDER SA  
Woerth

## Les partenaires du festival

Pour mettre sur pied le festival des folklores du monde, l'équipe organisatrice a des contacts directs avec plusieurs pays. Elle a recours aussi à des tournées organisées par « Festivals du Sud », organisation dont Haguenau est membre, par l'Association Culturelle d'Echanges Internationaux, par le « Mondial'Folk » de Plozévet et « Les Portes du Monde » de Felletin.

## Renseignements et réservations

Office des Sports et Loisirs - BP 10249  
1, Place Joseph Thierry - 67504 HAGUENAU  
Tél. 03 88 73 30 41 - Fax 03 88 73 44 04  
Courriel : [osl@ville-haguenau.fr](mailto:osl@ville-haguenau.fr)  
Retrouver la Fête du Houblon sur :  
[www.ville-haguenau.fr](http://www.ville-haguenau.fr)



## Festival des Folklores du monde

# 50<sup>e</sup> Fête du Houblon Haguenau 17 au 23 août 2009

**GRAND FINAL  
DIMANCHE 23 AOÛT**  
Semaine gastronomique  
Organisateur :  
Office des Sports et Loisirs  
[www.ville-haguenau.fr](http://www.ville-haguenau.fr)



### AFRIQUE

Bénin  
Burkina Faso

### AMERIQUE

Argentine  
Colombie  
Mexique

### ASIE

Arménie  
Indonésie

### OCEANIE

Île de Maré  
(Nelle Calédonie)  
Tahiti

### EUROPE

Allemagne  
Croatie  
Ecosse  
Hollande  
Luxembourg  
Russie  
Slovaquie

### FRANCE

Alsace  
Bourgogne  
Vosges

## AFRIQUE

### • BENIN

Ensemble « Tniwakpon »  
• **BURKINA FASO**  
Troupe « Dodo Ratamalgre »  
de Ouagadougou



## OCEANIE

### • ILE de MARE

(Nouvelle Calédonie)  
Orchestre « Celenod »

### • TAHITI

Ensemble « Aloha Tahiti »



## ASIE

### • ARMENIE

Ensemble Folklorique  
National « Bert »

### • INDONESIE

Ensemble Folklorique  
« Pusat Latihan Tari Laksemana »  
de Pekanbaru (Riau)



## AMERIQUE

### • ARGENTINE

Ballet « Tango y Folclore  
Nuestras Raices » de Rosario

### • COLOMBIE

Ballet Folklorique  
« Carmen Lopez »  
de l'Université del Valle de Cali

### • MEXIQUE

Ballet Folklorique  
« Frida Kahlo » de  
l'Université de Guadalajara



## EUROPE

### • ALLEMAGNE

Stadtmusik Kapelle de Landau

### • CROATIE

Ensemble Folklorique  
« Anka Ospuh » de Ludbreg

### • ECOSSE

Pipe Band Ecosais

### • HOLLANDE

Musique « Kikworschen » de Hertogenbosch



### • LUXEMBOURG

Ensemble Folklorique « La Ronde »

### • RUSSIE

Ensemble Folklorique  
National « Vesliana » de l'Oural

### • SLOVAQUIE

Musique « Buckovanka »  
de Moravske Lieskove

### • SLOVAQUIE

Ensemble Folklorique  
Tzigane « Kesaj Tchavé »



## FRANCE

### • BOURGOGNE

Ensemble Folklorique  
« La Veurdée » de Cuisery

### • VOSGES

Ensemble Folklorique  
« Les Pinaudrés »  
d'Épinal

# Les rendez-vous du festival

Point information  
Cours Barberousse

## Les participants

### Lundi 17 août

**Salle Roger Corbeau** (rdc Douane)  
Exposition rétrospective et expo. photos  
**Halle aux Houblons** (brasserie alsacienne)  
Ouverture officielle (18 h)  
puis dîner spectacle - entrée libre

### Mardi 18 août

**Forum zone piétonne**  
Spectacles folkloriques à 16 h et 20 h  
**Halle aux Houblons** (brasserie alsacienne)  
Dîner spectacle à partir de 18 h - entrée libre  
**Salle des Corporations**  
(Bierstüb et Cour Alsacienne)  
Ouverture à 18 h - entrée libre

### NOUVEAU ! STAGES de DANSE

Les ensembles folkloriques d'Afrique,  
d'Argentine et de Tahiti vous invitent  
à des stages de danse, en matinée.  
Participation : 10 € par séance  
Inscription : Espace Associations  
Place Robert Schuman - tél. 03 88 93 27 55



### Mercredi 19 août

**Salle de la Douane**  
Après-midi récréative avec spectacle et goûter  
(14 h 30) - entrée 8,50 €  
**Forum zone piétonne**  
Spectacles folkloriques à 16 h et 20 h  
**Halle aux Houblons** (brasserie alsacienne)  
Dîner spectacle à partir de 18 h - entrée libre  
**Salle des Corporations** (Bierstüb et Cour Alsacienne)  
Ouverture à 18 h - entrée libre

### Jeudi 20 août

**Forum zone piétonne**  
Spectacle folklorique à 16 h  
Relais pédestres du houblon  
(premier relais à 18 h 45)  
**Halle aux Houblons** (brasserie alsacienne)  
Dîner spectacle à partir de 18 h - entrée libre  
**Salle des Corporations** (Bierstüb et Cour Alsacienne)  
Ouverture à 18 h - entrée libre  
**Cour de la Maison de retraite** (rue du Château)  
Animation folklorique (20 h)  
**Théâtre**  
Spectacle avec le Mexique et l'Arménie (20 h)  
Entrée : 10 €

### Vendredi 21 août

**Zone piétonne** (Grand-rue sud)  
Animation folklorique (15 h 30)  
**Forum zone piétonne**  
Spectacles folkloriques à 16 h et 20 h  
**Théâtre**  
Spectacle avec l'Argentine et la Russie (20 h)  
Entrée : 10 €  
**Halle aux Houblons** (brasserie alsacienne)  
Dîner spectacle - Soirée de gala avec plus  
de 10 groupes - à partir de 18 h - entrée 5 €  
**Salle des Corporations**  
(Bierstüb et Cour Alsacienne)  
Ouverture à 18 h - entrée libre

### Samedi 22 août

**Kiosque du parc de la gare**  
Animation folklorique (15 h 30)  
**Zone piétonne** (Grand-rue sud)  
Animation folklorique (15 h 30)  
**Forum zone piétonne**  
Spectacles folkloriques à 16 h et 20 h  
**Halle aux Houblons** (brasserie alsacienne)  
Dîner spectacle - Soirée de gala avec plus  
de 10 groupes - à partir de 18 h - entrée 5 €  
**Salle des Corporations**  
(Bierstüb et Cour Alsacienne)  
Ouverture à 18 h 00 - entrée libre

### • ALSACE

Haguenau :  
Ensemble de Traditions Populaires « Barberousse »  
Ensemble Folklorique « Arts Populaires »  
Batterie Fanfare et Harmonie Municipales  
Ensembles de Cuivres « D'Hopfebuewe »  
et « D'Sandhaase »  
Percussions brésiliennes de « La Chimère »  
Musique de Durrenbach  
Orchestre de Preuschdorf  
Orchestre « Tatjana »  
Orchestre « Moving »  
Orchestre « André et Gérard »

### Dimanche 23 août

**Forum zone piétonne**  
Mini - concert à 11 h  
Introduction musicale à 14h 30  
**15 h 00 défilé des nations puis  
prestation des groupes sur 4 podiums**  
(Forum Zone Piétonne, Place du Moulin,  
Halle aux Houblons, Cour du Centre  
d'Animation Scolaire)  
Entrée avec l'insigne de la fête (4 €)

**Halle aux Houblons** (brasserie alsacienne)  
Ouverture à 16 h  
Entrée avec l'insigne de la fête (4 €)  
Soirée de clôture à partir de 20 h  
**Salle des Corporations**  
(Bierstüb et Cour Alsacienne)  
Ouverture à 16 h - entrée libre

**Autres lieux** : en fonction des opportunités  
et des disponibilités des groupes, le festival  
investira encore d'autres lieux au courant  
de la semaine (voir le programme du jour).

### EXPOSITION PERMANENTE

**Salle Roger Corbeau** (rdc Douane)  
Rétrospective et exposition photos  
du mardi au dimanche de 15 h à 19 h.  
En vente carte postale et timbre spécial

Stationnez au coeur de la fête : parking "Halle aux Houblons" ouvert du lundi au dimanche inclu.